

29.01.2023

2023年1月29日

**Lord's Day Meeting**

主日聚会

**O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.  
Out of the mouth of little ones  
Thou hast established praise,  
That Thou may still Thine enemy  
And swiftly end his days.**

主耶和華，祢的聖名  
在全地何其美！  
但愿各民、各族、各方，  
宣揚祢名寶貴。  
從嬰孩、吃奶者口中，  
祢建立了讚美，  
使祢仇敵閉口無言，  
敵權速速崩潰。

## **HYMN 詩歌 111 (1/一)**

**When we the universe behold,  
The work of Thy great hand –  
The sun, the moon, and all the stars  
By lofty wisdom planned;  
O what is man that Thou should'st  
care  
That Thou should'st mindful be?  
The son of man Thou visitest  
In Thine economy.**

当我们观看这宇宙，  
祢指头的工作—  
日头、月亮，并众星宿，  
凭祢智慧陈设。  
不禁要说：人算什么，  
祢竟如此顾念？  
在祢圣经纶里面，  
叫人特蒙恩眷！

## **HYMN 诗歌 111 (2/二)**

**O Jesus Lord, Thou art that Man,  
The One who joined our race,  
Who put upon Himself the flesh  
And took a lower place.  
But now with glory Thou art crowned,  
With sovereignty complete.  
Now through Thy Body Thou dost  
rule  
With all beneath Thy feet.**

哦，主耶穌，祢是那一人——  
神來聯于人類；  
祢穿上了血肉之體，  
取了卑微地位。  
如今祢得所有權柄，  
榮耀為祢冠冕，  
神將萬有服祢腳下，  
借祢“身體”掌權。

## **HYMN 詩歌 111 (3/三)**

**Thine incarnation, rising too,  
And Thy transcendency,  
Thy Lordship, Headship,  
kingdom full,  
And Body here we see.  
By all these steps of work divine  
Thou hast established praise.  
With overflowing hearts to Thee  
Our joyful voice we raise.**

祢经过了道成肉身、  
受死、复活、升天，  
祢的为首、国度、身体，  
祢都一一成全。  
借着这些神圣工作，  
祢建立了赞美，  
我们的心喜乐满溢，  
赞美惟祢是配。

## **HYMN 诗歌 111 (4/四)**

**Oh, soon that blessed day shall  
come –  
All tongues these words shall peal!  
But in Thy tabernacles now  
We have a foretaste real.  
O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.**

不久有福之日将到，  
万口莫不同唱，  
但在祢的众教会中，  
我们先得预尝！  
哦，主耶和華，祢的名  
在全地何其美！  
但愿各族、各方、各民，  
宣扬祢名宝贵。

## **HYMN 诗歌 111 (5/5)**

- 1 耶和華我們的主啊，祢的名在全地何其美，祢將祢的榮耀彰顯于天！
- 2 祢因敌人的缘故，从嬰孩和吃奶的口中建立了能力，使仇敌和报仇的闭口无言。
- 3 我观看祢指头所造的天，并祢所陈设的月亮星宿，
- 4 便说：“人算什么，祢竟顾念他？世人算什么，祢竟眷顾他？”

## 诗篇 Psalms 8:1-4

5 祢叫他比天使微小一点，并赐他荣耀尊贵为冠冕。

6-8 祢派他管理祢手所造的，使万物，就是一切的牛羊，田野的兽，空中的鸟，海里的鱼，凡经行海道的，都服在他的脚下。”

9 耶和華我們的主啊，祢的名在全地何其美！

## 诗篇 Psalms 8:5-9



**<sup>1</sup> O LORD, our Lord,  
How excellent *is* Your name in all the earth,  
Who have set Your glory above the heavens!**  
**<sup>2</sup> Out of the mouth of babes and nursing infants  
You have ordained strength,  
Because of Your enemies,  
That You may silence the enemy and the avenger.**  
**<sup>3</sup> When I consider Your heavens,  
the work of Your fingers,  
The moon and the stars, which You have ordained,**

## 诗篇 Psalms 8:1-3

**4 What is man that You are mindful of him,  
And the son of man that You visit him?  
5 For You have made him a little lower  
than the angels,  
And You have crowned him with glory and honor.  
6 You have made him to have dominion over  
the works of Your hands;  
You have put all *things* under his feet,  
7 All sheep and oxen—  
Even the beasts of the field,**

## **诗篇 Psalms 8:4-7**

**8 The birds of the air,  
And the fish of the sea  
That pass through the paths of the seas.  
9 O LORD, our Lord,  
How excellent *is* Your name in all the earth!**

## 诗篇 Psalms 8:8-9

**Gazing on the Lord in glory,  
While our hearts in worship bow,  
There we read the wondrous story  
Of the cross – its shame and woe.**

我们的灵伏着注视  
在荣耀里的耶稣，  
我们在彼读祂故事，  
如何在世受羞辱。

**HYMN 诗歌 121 (1/一)**

**Every mark of dark dishonor  
Heaped upon the thorn-crowned brow,  
All the depths of Thy heart's sorrow  
Told in answ'ring glory now.**

祢的圣首满了羞辱，  
世人竟然大欢畅；  
今日荣耀反面说出：  
当日祢心的忧伤。

**HYMN 诗歌 121 (2/二)**

**On that cross, alone, forsaken,  
Where no pity'ng eye was found;  
Now, to God's right hand exalted,  
With Thy praise the heavens resound.**

当祢掛在十字架时，  
孤单被弃无人怜；  
众圣今则向祢唱诗，  
祢则高升到父前。

**HYMN 诗歌 121 (3/三)**

**Did Thy God e'en then forsake Thee,  
Hide His face from Thy deep need?  
In Thy face once marred and smitten,  
All His glory now we read.**

神曾不顾祢的无告！  
神曾离弃祢不瞧！  
我们从祢憔悴面貌，  
现今看见父荣耀。

**HYMN 诗歌 121 (4/四)**

**Gazing on it we adore Thee,  
Blessed, precious, holy Lord;  
Thou, the Lamb, alone art worthy –  
This be earth's and heaven's accord.**

宝贵的主！注视这个，  
我们不禁要赞美；  
但愿天地同心唱和：  
“神的羔羊，祢是配。”

**HYMN 诗歌 121 (5/5)**



**Rise our hearts, and bless the Father,  
Ceaseless song e'en here begun,  
Endless praise and adoration  
To the Father and the Son.**

我们的心应当起来，  
即今起来赞美父；  
但愿歌颂、欢呼、爱戴，  
归给父子到永古。

**HYMN 诗歌 121 (6/六)**

**Father, Thy Son beloved leads our praise  
After the banquet feast is had and done;  
How dear, how sweet to Thee the praise He leads,  
And in His praises joining we are one.**

筵筵方过，我们尚感甜美，  
父，祢爱子率领我们赞美；  
祂领诗歌，于祢何亲、何甜，  
我们与祂一致，和声颂赞。

**HYMN 诗歌 36 (1/一)**

**Father, we need no goodness more than Thee,  
Nor do we seek a love that's less than Thine;  
How we adore Thee now that here we know  
Thy searchless, uncreated life divine.**

哦父，祢外我们不需别惠，  
有何比祢恩爱更为宝贵！  
我们敬拜，因为我们尝到  
祢那无穷生命丰美味道。

**HYMN 诗歌 36 (2/二)**

**Father, within Thy love our love to Thee  
Grows, far transcending all our earthly ties;  
Thine own dear love in power leads our hearts  
Where Thine own presence deeply satisfies.**

在祢爱中我爱对祢增长，  
超越所有人情、属地捆绑；  
祢爱借着大能，带领我心  
享受祢的同在与日俱深。

**HYMN 诗歌 36 (3/三)**

**Father, by joining with Thy Son beloved,  
We all with gladness praise Thee now again;  
Joyfully feasting on Thy holy love,  
Tasting, as sons, the sweetness of Thy name.**

父啊，我们跟随祢的爱子，  
在此向祢赞美颂扬不止；  
饱享祢的圣爱，心满意足，  
众子尝到祢名所有丰富。

**HYMN 诗歌 36 (4/4)**

**Combined  
Lord's Day Meeting**  
集中主日聚会

**Date 日期: 05/02/2023**  
**Love Feast thereafter**  
**会后有爱筵**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Announcements**  
报告

# Gospel Workshop/Fellowship

## 福音讲习班/交通

**Date 日期:** 18/02/2023

**Venue 地点:** Meeting Hall 会所

**Time 时间:** 8.30am - 1.30pm  
早上8点半 - 下午1点半

**Welcome ALL saints, especially inviters**

欢迎所有圣徒，尤其是邀请者

**Lunch is provided 提供午餐**

**Please register from today via**

请从今日起就上网报名:

<https://18Feb2023.eventbrite.sg>

## Announcements 报告



**<sup>1</sup> Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, <sup>2</sup> as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby, <sup>3</sup> if indeed you have tasted that the Lord *is* gracious. <sup>4</sup> Coming to Him *as to* a living stone, rejected indeed by men, but chosen by God *and* precious, <sup>5</sup> you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.**

**1 Peter**  
**彼得前书**  
**2:1-5**



**6 Therefore it is also contained in the Scripture,**

**“Behold, I lay in Zion**

**A chief cornerstone, elect, precious,  
And he who believes on Him will by  
no means be put to shame.”**

**7 Therefore, to you who believe, *He is*  
precious; but to those who are  
disobedient,**

**“The stone which the builders  
rejected**

**Has become the chief cornerstone,”**

**1 Peter**  
**彼得前书**  
**2:6-7**

**<sup>8</sup> and**

**“A stone of stumbling  
And a rock of offense.”**

**They stumble, being disobedient to the word, to which they also were appointed. <sup>9</sup> But you *are* a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him who called you out of darkness into His marvelous light; <sup>10</sup> who once *were* not a people but *are* now the people of God, who had not obtained mercy but now have obtained mercy.**

**1 Peter  
彼得前书  
2:8-10**

<sup>1</sup>所以，你们既除去一切的恶毒、诡诈，并假善、嫉妒和一切毁谤的话，<sup>2</sup>就要爱慕那纯净的灵奶，像才生的婴孩爱慕奶一样，叫你们因此渐长，以至得救。<sup>3</sup>你们若尝过主恩的滋味，就必如此。<sup>4</sup>主乃活石，固然是被人所弃的，却是被神所拣选、所宝贵的。<sup>5</sup>你们来到主面前，也就像活石，被建造成为灵宫，作圣洁的祭司，借着耶稣基督奉献神所悦纳的灵祭。<sup>6</sup>因为经上说：“看哪，我把所拣选、所宝贵的房角石安放在锡安，信靠祂的人必不至于羞愧。”

**1 Peter**  
**彼得前书**  
**2:1-6**

7 所以，祂在你们信的人就为宝贵；  
在那不信的人有话说：“匠人所弃的  
石头，已作了房角的头块石头”，<sup>8</sup>又  
说：“作了绊脚的石头、跌人的磐  
石。”他们既不顺从，就在道理上绊  
跌；他们这样绊跌也是预定的。<sup>9</sup>唯  
有你们是被拣选的族类，是有君尊的  
祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，  
要叫你们宣扬那召你们出黑暗、入  
奇妙光明者的美德。<sup>10</sup>你们从前算  
不得子民，现在却作了神的子民；  
从前未曾蒙怜恤，现在却蒙了怜恤。

**1 Peter**  
**彼得前书**  
**2:7-10**

A. A **Call** to a HOLY LIVING before  
God, our FATHER: v 13-21

要在神我们的父面前过圣洁生活  
的**呼召**: 13-21节

B. A **Call** to LOVE: v 22-25

要爱的**呼召**: 22-25节

**1 Peter**  
彼得前书  
**1:13-25**

# Theme

# 主题

## Building Up A Spiritual House

## 建造灵宫

1. A **Call** to **lay aside** OLD WAYS of living and **to desire/ crave** the pure milk of the word *(the Holy Bible)*

要**除去**旧的生活方式并**要爱慕/渴望**话（圣经）那纯净的灵奶之**呼召**

1 Peter  
彼得前书  
2:1-3

<sup>1</sup> Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, <sup>2</sup> as newborn babes, desire the pure milk of the word, that **you may grow** thereby, <sup>3</sup> if indeed you have tasted that the Lord *is* gracious.

<sup>1</sup> 所以，你们既除去一切的恶毒、诡诈，并假善、嫉妒和一切毁谤的话，<sup>2</sup> 就要爱慕那纯净的灵奶，像才生的婴孩爱慕奶一样，叫**你们**因此**渐长**，以至得救。  
<sup>3</sup> 你们若尝过主恩的滋味，就必如此。

1 Peter  
彼得前书  
2:1-3



## 2. A **Call** to be a **Living Stone** and a **Holy Priesthood**

要作活石和圣洁祭司体系之**呼召**

1 Peter  
彼得前书  
2:4-5

<sup>4</sup> Coming to Him *as to* a Living Stone, rejected indeed by men, but chosen by God *and* precious, <sup>5</sup> you also, as living stones, are **being built up a spiritual house**, a holy priesthood (*priests*), **to offer up spiritual sacrifices acceptable to God** through Jesus Christ.

1 Peter  
彼得前书  
2:4-5

<sup>4</sup>主乃活石，固然是被人所弃的，却是被神所拣选、所宝贵的。<sup>5</sup>你们来到主面前，也就像活石，**被建造成为灵宫**，作圣洁的祭司，借着耶稣基督**奉献神所悦纳的灵祭**。

## A Living stone 活石

**Born again – this new life lasts forever**

重生—这个新生命存到永远

**Holy Bible; Holy Spirit**

圣经；圣灵

**Holy conduct – obedience, loving  
each other deeply**

圣洁的行为—

顺从，深切地彼此相爱

## **A Living Stone and a Holy Priesthood**

活石与  
圣洁的祭司体系

## A Living stone 活石

Holy priesthood (priests) – spiritual sacrifices

圣洁的祭司体系（众祭司）——灵祭

Building up a spiritual house (holy church)

建造灵宫（圣洁的教会）

**A Living Stone and  
a Holy Priesthood**

活石与  
圣洁的祭司体系

# 3. Jesus Christ, the Chief Cornerstone

## 耶稣基督，那房角石

1 Peter  
彼得前书  
2:6

**6 Therefore it is also contained in the Scripture,**

**“Behold, I lay in Zion**

**A chief cornerstone, elect, precious,**

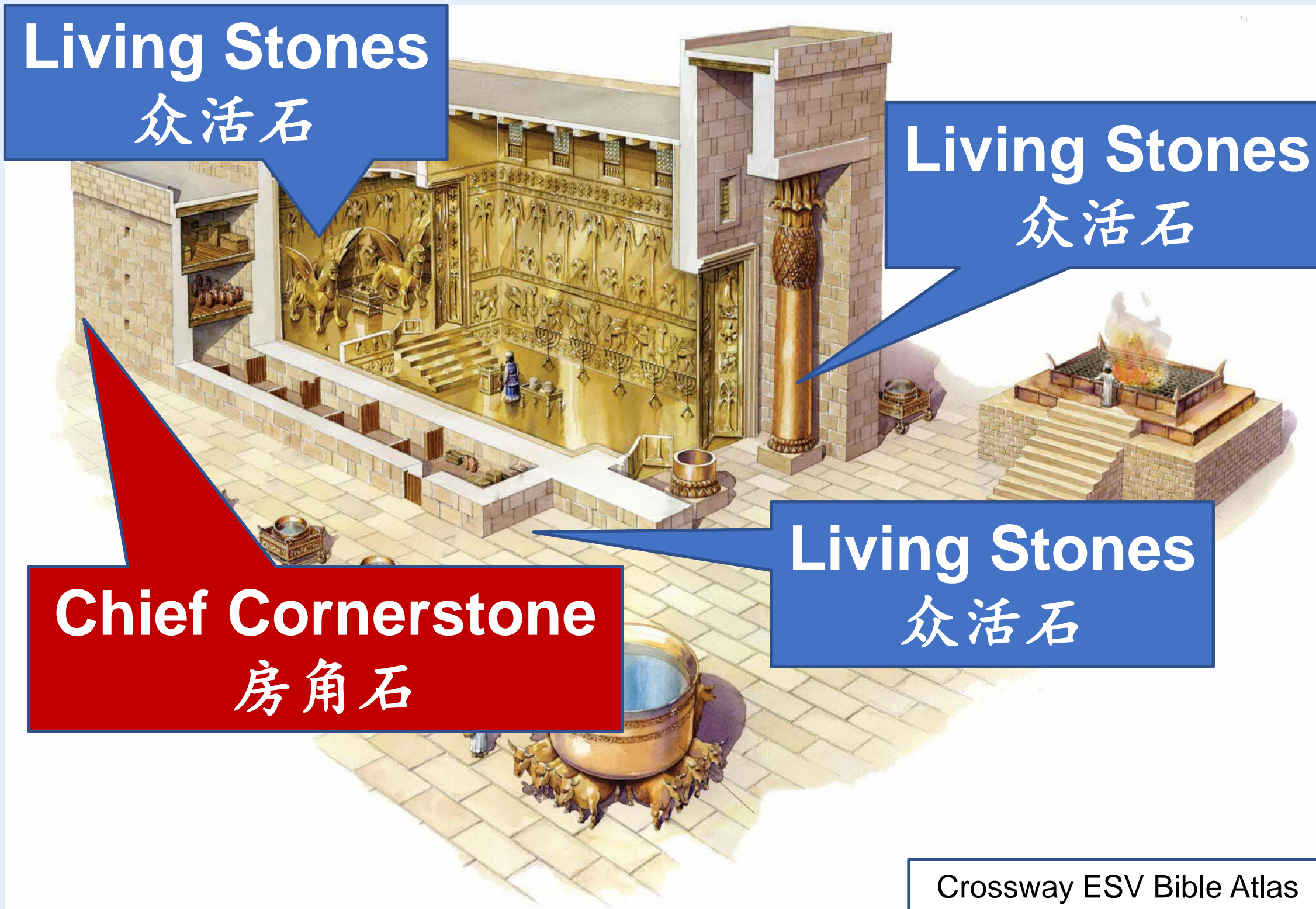
**And he who believes on Him will by no means be put to shame.”**

**1 Peter**  
**彼得前书**  
**2:6**

**6 因为经上说：“看哪，我把**所拣选、所宝贵的房角石**安放在锡安，**信靠祂的人必不至于羞愧。**”**

# 3. Jesus Christ, the Chief Cornerstone

## 耶稣基督，那房角石



Living Stones

众活石

Living Stones

众活石

Living Stones

众活石

Chief Cornerstone

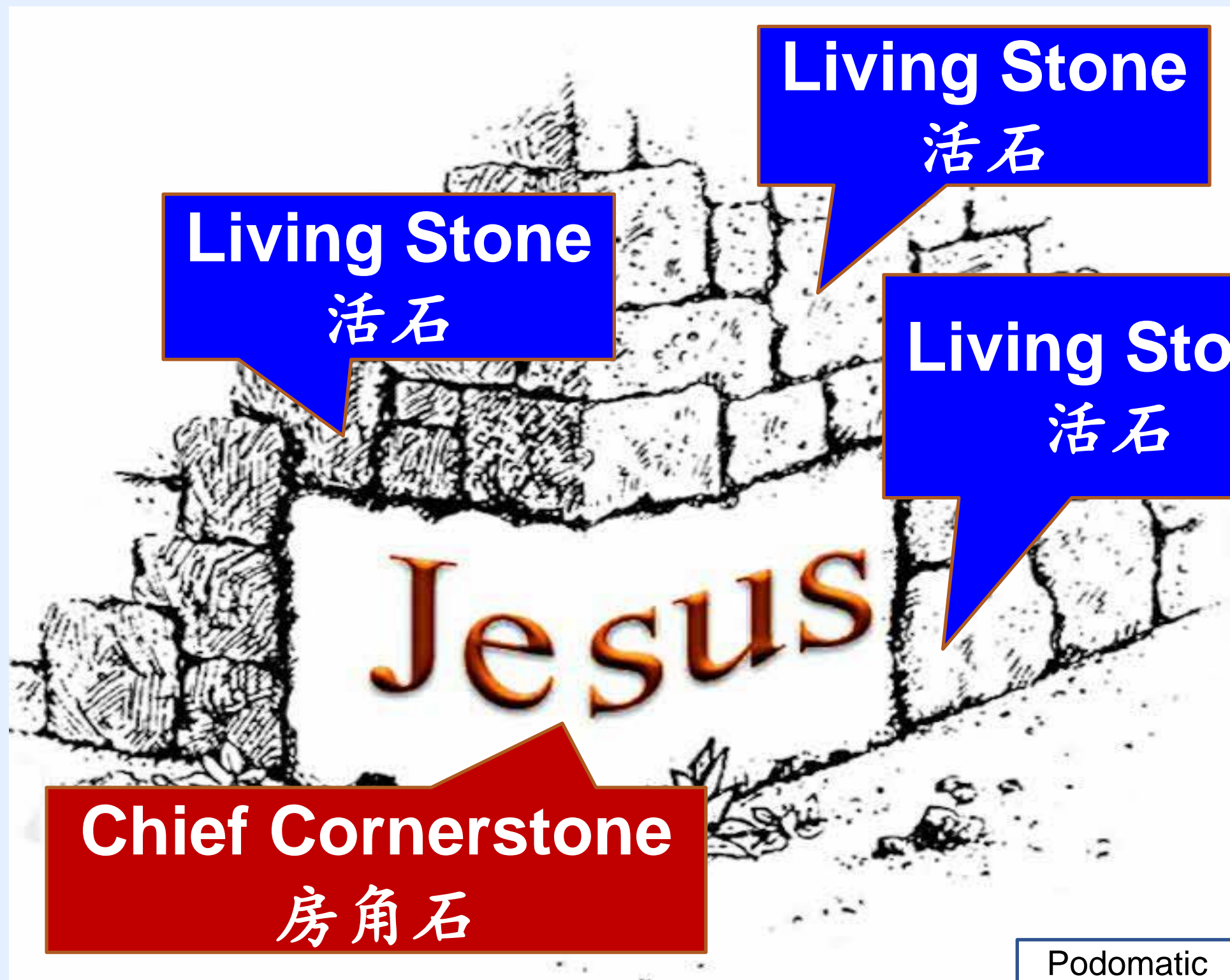
房角石

Crossway ESV Bible Atlas

1 Peter  
彼得前书  
2:6

### 3. Jesus Christ, the Chief Cornerstone

耶穌基督，那房角石



1 Peter  
彼得前书  
2:6



# **4. We are the People of God (Our Identity)**

**我们是神的子民(我们的身份)**

**1 Peter  
彼得前书  
2:9-10**

<sup>9</sup> But you *are* a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him (*you can show others the goodness of God*) who called you out of darkness into His marvelous light; <sup>10</sup> who once *were* not a people *but are now the people of God*, who had not obtained mercy but now have obtained mercy.

<sup>9</sup> 唯有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗、入奇妙光明者的美德（你们能向他人显示神的美善）。<sup>10</sup> 你们从前算不得子民，现在却作了神的子民；从前未曾蒙怜恤，现在却蒙了怜恤。

1 Peter  
彼得前书  
2:9-10

# Building Up a Spiritual House 建造灵宫

We are the People of God 我们是神的子民

1. A **Call** to **lay aside** OLD WAYS of living and **to desire/crave** the pure milk of the word

要除去旧的生活方式并要爱慕/  
渴望那纯净的灵奶之**呼召**

2. A **Call** to be a **Living Stone** and a **Holy Priesthood**

要作活石和圣洁祭司体系之**呼召**

Summary

总结

# **Building Up a Spiritual House 建造灵宫**

**We are the People of God 我们是神的子民**

## **3. Jesus Christ, the Chief Cornerstone**

**耶稣基督，那房角石**

## **4. We are the people of God (our identity)**

**我们是神的子民（我们的身份）**

**Summary**

**总结**

# Memory Verse 背诵经节 (29-01-2023)

## 1 Peter 彼得前书 2:10

Who once *were* not a people **but are now the people of God**, who had not obtained mercy but now have obtained mercy.

你们从前算不得子民，**现在却作了神的子民；**  
从前未曾蒙怜恤，现在却蒙了怜恤。